

《日英映像翻訳科 実践コース 6カ月》
2026年10月期 カリキュラム



◆ カリキュラムの順序や授業で取り扱う素材・内容は変更になる場合があります。予めご了承ください。

水曜クラス 19:00～21:20		土曜クラス 16:30～18:50	
1	★ 2026/10/7 英語表現力の応用 Doug Jackson	★	2026/10/10 英語表現力の応用 Doug Jackson
2	★ 2026/10/14 マンガ Simona Stanzani	★	2026/10/17 マンガ Simona Stanzani
3	★ 2026/10/21 映画祭カタログ Erin Dodson	★	2026/10/24 映画祭カタログ Erin Dodson
4	★ 2026/10/28 字幕（企業VP①） Tony Kimm	★	2026/10/31 字幕（企業VP①） Tony Kimm
5	★ 2026/11/4 台本（アニメ） 石川幸子	★	2026/11/7 台本（アニメ） 石川幸子
6	★ 2026/11/11 字幕（YouTube動画） Byron Alice	★	2026/11/14 字幕（YouTube動画） Byron Alice
7	★ 2026/11/18 字幕（アニメ） Jake Jung	★	2026/11/21 字幕（アニメ） Jake Jung
8	★ 2026/11/25 ボイスオーバー（観光PR動画） Bill Reilly	★	2026/11/28 ボイスオーバー（観光PR動画） Bill Reilly
9	★ 2026/12/2 字幕（ドキュメンタリー2） JVTA 畑井瑞希	★	2026/12/5 字幕（ドキュメンタリー2） JVTA 畑井瑞希
10	★ 2026/12/9 字幕（企業VP②） Tony Kimm	★	2026/12/12 字幕（企業VP②） Tony Kimm
11	★ 2026/12/16 ストーリー概論 三宅 隆太	★	2026/12/19 ストーリー概論 三宅 隆太
12	★ 2027/1/6 スポッティング実習 JVTA 石井清猛	★	2027/1/9 スポッティング実習 JVTA 石井清猛
13	★ 2027/1/13 字幕（ドキュメンタリー1）① 足立 リリー	★	2027/1/16 字幕（ドキュメンタリー1）① 足立 リリー
14	★ 2027/1/20 戦略としてのAI翻訳（応用） JVTA 石井清猛	★	2027/1/23 戦略としてのAI翻訳（応用） JVTA 石井清猛
15	★ 2027/1/27 字幕（短編ドキュメンタリー） Sameeha Anwar	★	2027/1/30 字幕（短編ドキュメンタリー） Sameeha Anwar
16	★ 2027/2/3 字幕（ドキュメンタリー1）② 足立 リリー	★	2027/2/6 字幕（ドキュメンタリー1）② 足立 リリー
17	★ 2027/2/10 字幕（実写劇映画）① 田村麻衣子	★	2027/2/13 字幕（実写劇映画）① 田村麻衣子
18	★ 2027/2/17 字幕（実写劇映画）② 田村麻衣子	★	2027/2/20 字幕（実写劇映画）② 田村麻衣子
19	★ 2027/2/24 字幕（ドキュメンタリー3） 横山 治奈	★	2027/2/27 字幕（ドキュメンタリー3） 横山 治奈
20	★ 2027/3/3 吹き替え（短編映画） 横山 治奈	★	2027/3/6 吹き替え（短編映画） 横山 治奈
21	★ 2027/3/10 フリーランサーの営業術 JVTA 新楽直樹	★	2027/3/13 フリーランサーの営業術 JVTA 新楽直樹

★…前課題がある講義

←こちらの授業は日本語で行います。

Professional Japanese-to-English Visualmedia Translation Course

October 2026 Curriculum



◆ Class order and content subject to change without notice. We appreciate your understanding.

Wednesday Class 19:00~21:20		Saturday Class 16:30~18:50	
1	★ 2026/10/7 Advanced Effective English Writing Doug Jackson	★	2026/10/10 Advanced Effective English Writing Doug Jackson
2	★ 2026/10/14 Manga Simona Stanzani	★	2026/10/17 Manga Simona Stanzani
3	★ 2026/10/21 Film Festival Catalog Erin Dodson	★	2026/10/24 Film Festival Catalog Erin Dodson
4	★ 2026/10/28 Subtitling (Corporate Video 1) Tony Kimm	★	2026/10/31 Subtitling (Corporate Video 1) Tony Kimm
5	★ 2026/11/4 Script Translation (Anime) Sachiko Ishikawa	★	2026/11/7 Script Translation (Anime) Sachiko Ishikawa
6	★ 2026/11/11 Subtitling (YouTube video) Byron Alice	★	2026/11/14 Subtitling (YouTube video) Byron Alice
7	★ 2026/11/18 Subtitling (Anime) Jake Jung	★	2026/11/21 Subtitling (Anime) Jake Jung
8	★ 2026/11/25 Voiceover (Travel PR video) Bill Reilly	★	2026/11/28 Voiceover (Travel PR video) Bill Reilly
9	★ 2026/12/2 Subtitling (Documentary 2) JVTA Mizuki Hatai	★	2026/12/5 Subtitling (Documentary 2) JVTA Mizuki Hatai
10	★ 2026/12/9 Subtitling (Corporate Video 2) Tony Kimm	★	2026/12/12 Subtitling (Corporate Video 2) Tony Kimm
11	★ 2026/12/16 Story Analysis Ryuta Miyake	★	2026/12/19 Story Analysis Ryuta Miyake
12	★ 2027/1/6 Spotting Practice JVTA Kiyotake Ishii	★	2027/1/9 Spotting Practice JVTA Kiyotake Ishii
13	★ 2027/1/13 Subtitling (Documentary 1-1) Lily Adachi	★	2027/1/16 Subtitling (Documentary 1-1) Lily Adachi
14	★ 2027/1/20 Working with AI Translation JVTA Kiyotake Ishii	★	2027/1/23 Working with AI Translation JVTA Kiyotake Ishii
15	★ 2027/1/27 Subtitling (Short Documentary) Sameeha Anwar	★	2027/1/30 Subtitling (Short Documentary) Sameeha Anwar
16	★ 2027/2/3 Subtitling (Documentary 1-2) Lily Adachi	★	2027/2/6 Subtitling (Documentary 1-2) Lily Adachi
17	★ 2027/2/10 Subtitling (Live-action Film 1) Maiko Tamura	★	2027/2/13 Subtitling (Live-action Film 1) Maiko Tamura
18	★ 2027/2/17 Subtitling (Live-action Film 2) Maiko Tamura	★	2027/2/20 Subtitling (Live-action Film 2) Maiko Tamura
19	★ 2027/2/24 Subtitling (Documentary 3) Haruna Yokoyama	★	2027/2/27 Subtitling (Documentary 3) Haruna Yokoyama
20	★ 2027/3/3 Dubbing (Short Film) Haruna Yokoyama	★	2027/3/6 Dubbing (Short Film) Haruna Yokoyama
21	★ 2027/3/10 Professional Skills for Freelancers Naoki Niira	★	2027/3/13 Professional Skills for Freelancers Naoki Niira

★...Classes with homework

← Highlighted classes will be conducted in Japanese.